

Учреждение образования
«Гомельский государственный университет
имени Франциска Скорины»

О. Н. ЧАЛОВА

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

ПРАКТИКУМ ПО РАЗВИТИЮ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ НАУЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Практическое пособие

для магистрантов

Гомель
ГГУ им. Ф. Скорины
2019

УДК 811.111 (076)
ББК 81.432. 1я73
Ч-168

Рецензенты:

кандидат филологических наук И. Н. Пузенко;
кандидат филологических наук С. Н. Колоцей

Рекомендовано к изданию научно-методическим советом
учреждения образования «Гомельский государственный университет
имени Франциска Скорины»

Чалова, О. Н.

Ч-168 Английский язык. Практикум по развитию навыков
чтения научной литературы : практическое пособие /
О. Н. Чалова ; Гомельский гос. ун-т им. Ф. Скорины. –
Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2019. – 47 с.
ISBN 978-985-577-509-7

Практическое пособие включает теоретические комментарии, раскрывающие особенности употребления слов и синтаксических оборотов, типичных для англоязычных научных работ, а также комплекс упражнений, ориентированных на развитие у молодых ученых лексических и грамматических навыков чтения аутентичных научных текстов.

Издание предназначено магистрантам дневного и заочного отделения и призвано способствовать усвоению лексики и грамматических конструкций, широко представленных в англоязычной научной литературе.

УДК 811. 111. (076)
ББК 81. 432. 1я73

ISBN 978-985-577-509-7

© Чалова О. Н., 2019

© Учреждение образования «Гомельский
государственный университет
имени Франциска Скорины», 2019

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	4
PART 1. РАЗВИТИЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ..	5
Unit 1. Вводные слова.....	5
Unit 2. Ложные «друзья» переводчика (слова-ловушки)...	7
Unit 3. Служебные слова.....	10
Unit 4. Многозначные слова (<i>kind, way, have, like, prove, must, it, that, one, either, neither, both</i>).....	13
Unit 5. Многозначные служебные слова <i>since, as</i> и <i>for</i> ..	22
Unit 6. Наречия-интенсификаторы (усилительные наречия: <i>very, quite, relatively, rather, much, far, a little</i>).....	25
PART 2. РАЗВИТИЕ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ.....	29
Unit 7. Бессоюзное подчинение.....	29
Unit 8. Окончание <i>-s</i>	31
Unit 9. Предлог <i>of</i>	33
Unit 10. Оборот <i>there is/there are</i>	35
Unit 11. Страдательный залог (The passive voice).....	36
Unit 12. Причастие настоящего времени (The Participle I)	38
Unit 13. Причастие прошедшего времени (The Participle II)	40
Unit 14. Инфинитив. Сложное дополнение.....	42
ЛИТЕРАТУРА	47

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное пособие ориентировано на развитие у магистрантов навыков чтения оригинальных научных работ на английском языке, с которыми молодым исследователям приходится сталкиваться по роду своей учебно-научной деятельности.

Издание имеет цель познакомить магистрантов с наиболее частотными словами (общеупотребительными) и наиболее сложными грамматическими явлениями, встречающимися в англоязычных научных текстах. К числу таких лексических и грамматических единиц относятся вводные слова, усилительные наречия, многозначные слова, предложения с бессоюзным подчинением, инфинитивные формулы и др. Знание частотной лексики и усвоение сложных грамматических конструкций поможет молодым ученым, сталкивающимся с необходимостью знакомиться с англоязычной литературой по теме диссертации, ускорить процесс чтения и улучшить качество интерпретации содержания научных источников.

Настоящее практическое пособие состоит из четырнадцати основных разделов, включающих в себя лексические и грамматические вопросы чтения и перевода научной литературы. Первые шесть разделов посвящены лексической составляющей научных текстов; оставшиеся восемь разделов – грамматической. Каждый раздел содержит, во-первых, теоретические сведения о том или ином языковом лексическом или грамматическом явлении, а во-вторых, упражнения, которые должны обеспечить усвоение и закрепление материала, изучаемого в данном разделе.

Усвоение каждого раздела (за исключением раздела 4) рассчитано на один или два академических часа. Что касается раздела 4, который посвящен рассмотрению многозначных слов, то время на его усвоение каждый преподаватель определяет самостоятельно.

Представленный в пособии материал может использоваться для организации аудиторной и внеаудиторной учебной деятельности по английскому языку в рамках учебной программы высшего образования второй ступени.

PART 1. РАЗВИТИЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ

UNIT 1. ВВОДНЫЕ СЛОВА

Вводные слова – это слова или словосочетания, которые входят в состав предложения, но не являются его полноценными членами. Зачастую (но не всегда) вводные слова в английском языке выделяются запятыми.

Как правило, вводную лексику можно легко исключить из предложения без особой потери смысла фразы. В то же время вводные слова играют важную роль в предложении, так как придают дополнительные семантические оттенки высказыванию. Именно поэтому они с завидным постоянством используются в научной литературе.

К числу самых распространенных вводных слов и словосочетаний в англоязычных научных работах относятся следующие (некоторые из нижеперечисленных слов не всегда являются вводными; иногда они могут выступать в предложении в качестве союза):

as a rule ‘как правило’;

on the one hand ‘с одной стороны’;

on the other hand ‘с другой стороны’;

on the whole ‘в целом, в общем’;

in general ‘в общем, в целом’;

in particular ‘в частности’;

nevertheless ‘тем не менее, все равно, несмотря ни на что’;

therefore ‘таким образом, поэтому’;

thus ‘таким образом’;

in fact ‘фактически, на самом деле’;

as a matter of fact ‘на самом деле, фактически’;

however ‘однако’;

fortunately ‘к счастью’;

unfortunately ‘к сожалению’;

consequently ‘следовательно, поэтому’;

besides ‘кроме того’;

at least ‘по крайней мере, как минимум, хотя бы’.

Упражнения

Упр. 1. Переведите предложения на русский язык, обращая особое внимание на выделенные слова.

1. He is very unsociable, but we like him *nevertheless*.
2. *On the whole*, I am satisfied with the results.
3. He worked hard, and *therefore* was able to save money.
4. It is bad for everyone, and *consequently* for you.
5. *In fact*, he was very pleased, though he tried not to show it.
6. *Unfortunately*, he lost the game.
7. Could you give me *at least* two days to do it?

Упр. 2. Переведите предложения на английский язык, обращая особое внимание на выделенные слова.

1. *На самом деле* он был прав.
2. Мы любим его *тем не менее*.
3. Это вредно для печени (the liver) и, *следовательно*, для организма *в целом*.
4. *К счастью*, мы пришли вовремя.
5. *Как правило*, он приходит вовремя.
6. Магистрантам следует чаще встречаться со своими научными руководителями, *по крайней мере*, два раза в месяц.

Упр. 3. Подберите синоним к каждому из слов и словосочетаний.

But, in general, in fact, so, thus, as a result, usually, all the same ('все равно, тем не менее'), as a matter of fact, typically.

Упр. 4. Подберите антоним к каждому из слов и словосочетаний.

Fortunately, on the one hand, seldom 'редко', in particular ('в частности').

Упр. 5. Выберите подходящий по смыслу вариант из предложенных.

1. (On the whole/though), I like him.
2. He won (nevertheless/otherwise).
3. I was born in 1920, (therefore/nevertheless) I am

quite old. 4. I missed the train and (as a rule/consequently) was late for the meeting.

Упр. 6. Употребите либо *fortunately*, либо *unfortunately*.

1. ...we got to the airport in time.
2. ...we were late for the English class.
3. ...I didn't pass my driving test.
4. ...the soldiers arrested the criminal.

Упр. 7. Закончите предложения согласно примеру.

Пример: *On the one hand, they would like to have children, but on the other hand, they don't want to lose their freedom.*

1. ...I'm interested in geology, ...
2. ...she is fond of football, ...
3. ...I understand you, ...
4. ...he is right, ...
5. ...they agree with us, ...
6. ...I want to save money, ...
7. ...I want to be fit, ...

UNIT 2. ЛОЖНЫЕ «ДРУЗЬЯ» ПЕРЕВОДЧИКА (СЛОВА-ЛОВУШКИ)

Под *ложными «друзьями» переводчика*, или словами-ловушками, подразумеваются слова, которые являются сходными (по звучанию/произношению, написанию) в двух языках, но имеют разные значения, например: *decade* 'десятилетие', а не 'декада'; *accurate* 'точный', а не 'аккуратный'; *fabric* 'ткань, материя', а не 'фабрика'; *complexion* 'цвет лица', а не 'комплексия' и т. д.

Другими словами, не стоит полагаться на внешнее сходство слов в русском и английском языках, и если значение слова вам не известно наверняка, лучше уточнить его в словаре.

В англоязычной научной литературе могут легко встретиться следующие слова-ловушки.

Терминологическая лексика

Литературоведение, фольклористика

Character ‘герой, персонаж’;
Director ‘режиссер’;
fiction ‘художественная литература’;
heroine ‘героиня’;
novel ‘роман’;
pagan ‘языческий’;
plot ‘сюжет’;
poem ‘стихотворение’, а не только ‘поэма’;
story ‘рассказ’;
play ‘пьеса’;

юриспруденция

invalid ‘недействительный’;
legal ‘юридический’, а не только ‘законный’;
officer ‘сотрудник’;
penalty ‘наказание’;
intelligence ‘разведка, ум’;

экономика

obligation ‘обязательства, пассивы’;
invalid ‘недействительный’;
tax ‘налог’;
individual ‘физическое лицо’, а не только ‘индивидуальный, личный’.

геология

Rock ‘горная порода, скала’, а не только соответствующая музыка;
sodium ‘натрий’;

компьютерная лексика

data ‘информация, данные’, а не ‘дата’;
public ‘открытая часть (интерфейса)’, а не только ‘публика’;

физика

speed ‘скорость’;

биология/экология/лесное хозяйство

Species ‘вид (биологический)’, а не ‘специи’
Canopy ‘крона дерева, полог леса’, а не ‘канapé’

Общеупотребительная лексика

<i>Abstract</i> ‘аннотация’;	<i>general</i> ‘общий’;	<i>original</i> ‘подлинный’;
а не ‘только абстрактный’;	главный’;	а не только ‘оригинальный’;
<i>accurate</i> ‘точный’;	<i>objective</i> ‘цель’, а не	
<i>artist</i> ‘художник’;	только ‘объективный’;	<i>patient</i> ‘терпеливый’;
<i>brilliant</i> ‘замечательный, выдающийся’;	<i>intelligent</i> ‘умный’;	<i>individual</i> ‘человек’;
	<i>list</i> ‘список’;	а не только ‘индивидуальный, личный’;
<i>brilliantly</i> ‘блестяще, замечательно, великолепно’	<i>thesis</i> ‘диссертация’;	<i>obligation</i> ‘обязательство’;
<i>concept</i> ‘понятие’;	<i>pretend</i> ‘притворяться’;	<i>person</i> ‘человек’;
<i>data</i> ‘информация, данные’;	<i>subject (to)</i> ‘подверженный (чему-либо)’;	<i>physician</i> ‘врач (общей практики)’;
<i>decade</i> ‘десятилетие’;	<i>human</i> ‘человеческий, человек’;	<i>public</i> ‘государственный’, а не только ‘публика’;
<i>dramatic</i> ‘серьезный’, а не только ‘драматический’;	<i>replica</i> ‘копия’;	
	<i>sympathy</i> ‘сочувствие’, а не только ‘симпатия’;	<i>story</i> ‘рассказ’;
		<i>variety</i> ‘разнообразие’

Упражнения

Упр. 1. Переведите словосочетания на русский язык.

Public taxes, legal actions, a variety of sports, an intelligent post-graduate, an elderly physician, pagan rituals, a list of actions, patient parents, the general idea, accurate data, an original work, a long abstract, an interesting novel, dramatic results, a few decades, a brilliant thesis, an umbrella concept, my new objective, a talented artist, a variety of vegetables, a lot of individuals, don't pretend to be sleeping, a replica of his father, to demonstrate sympathy, an unusual plot, the subject of my thesis.

Упр. 2. Переведите словосочетания на английский язык.

Языческие верования (religion), платить налоги, разнообразие минералов, точная информация, список блюд (dishes) в меню (on the menu), важное понятие, недействительный счет, талантливый художник, много людей, его новый роман, юридическая консультация (consultation office), два следующих (next) десятилетия, разнообразие видов животных и растений.

Упр. 3. Переведите предложения на английский язык.

1. **Аннотация** – это краткая характеристика (*description*) работы.
2. Нас ждут (*we are waiting for*) **серьезные** изменения.
3. Мы всегда помним о наших правах, но зачастую забываем об своих **обязательствах**.
4. Он **блестяще** защитил (*defended*) свою **диссертацию**.
5. Наш семейный **врач** сейчас в отпуске (*on holiday*).
6. Не **притворяйся**, что читаешь (*to be reading*).
7. **Главная** цель моей **диссертации** – показать (*to show*) важность этого явления (*phenomenon*).
8. Моя сестра просто **копия** нашего отца.
9. У этого **рассказа** необычный **сюжет**.
10. Я не видел ее несколько **десятилетий**. – *I haven't seen...*

UNIT 3. СЛУЖЕБНЫЕ СЛОВА

К **служебным словам** (то есть словам, используемым для связи членов предложения) в английском языке относятся **союзы, артикли, предлоги и частицы**. Артикли (*a/an* и *the*), частицы (например, частица *not*), односложные предлоги (*in, on, at* и др.) и союзы (*and, or* и *but*) в научных текстах сложностей с интерпретацией обычно не вызывают.

Однако в научной литературе могут встретиться не простые, а сложные (состоящие из нескольких слогов или даже слов) союзы и предлоги. Их функции стоит усвоить сразу, чтобы сократить число обращений к словарю и, таким образом, ускорить процесс чтения англоязычных научных работ.

Наиболее частотные сложные предлоги

Instead of 'вместо (чего-либо, кого-либо)';
in spite of (despite) 'несмотря на';
toward(s) 'к, по отношению к';
according to 'в соответствии (с чем-либо, кем-либо), согласно (кому-либо, чему-либо)'.

Наиболее частотные сложные союзы

Either... or 'или...или';
neither...nor 'ни...ни';
both...and 'и...и';
as well as 'а также';
otherwise 'или, иначе, а то, в противном случае';
whereas (while) 'в то время как, пока, когда';
although (though) 'хотя, несмотря на'.

Упражнения

Упр. 1. Употребите *either...or*, *neither...nor* или *both...and*.

Model: He's either English or American. He neither wrote nor telephoned. Both Bill and Ann were late.

1. Give me (*или*) a blue pencil (*или*) a green one.
2. I hate (*и*) comedies (*и*) horror films.
3. I want to see (*ни*) this (*ни*) that.
4. (*Ни*) my sister (*ни*) my brother is married.
5. This will be (*или*) me (*или*) my friend.
6. I didn't enjoy (*ни*) her performance (*ни*) his.
7. I'm (*ни*) hungry (*ни*) thirsty.

Упр. 2. Переведите сочетания слов на английский язык.

Ни ручка, ни карандаш; ни Франция, ни Италия; ни роза, ни лилия (a lily); и брюки (trousers), и рубашка (a shirt); и чашки, и стаканы (glasses); или стекло (glass), или пластик; или квартира (a flat), или частный дом (a private house).

Упр. 3. Переведите предложения на русский язык.

1. *According to* our records, you have been absent six times.

2. **According to** Mike, it was a great movie.
3. The work was done **according to** her instructions.
4. The salary will be paid **according to** qualifications and experience.
5. **In spite of** the fact that he did me a lot of harm, we are friends nevertheless.
6. **In spite of** the snow, we went for a walk.
7. We like him **despite** his terrible behavior.
8. **Instead of** going to sleep, he continued working.
9. **Instead of** sleeping, she went out.
10. **Instead of** apologizing, she blamed us for it.
11. This was another step **towards** political union.
12. He was kind **towards** her.

Упр. 4. Переведите словосочетания на английский язык.

Согласно этой книге; согласно нашему учителю; согласно Джону; согласно инструкции; согласно правилам; несмотря на дождь; несмотря на нехватку денег (a lack of money); несмотря на снег; несмотря на травму (the injury); несмотря на его поведение (behaviour); вместо учебы (studying); вместо телефонного звонка (telephoning); вместо того чтобы работать (working); мое отношение (attitude) к природе; наше отношение к данному событию (event); его отношение к спорту.

Упр. 5. Переведите предложения на русский язык.

1. Monica was cooking dinner, **while** her children were playing in the yard.
2. He was spending all his time on teaching, **whereas** he wanted to do research work.
3. In fact, he was very pleased, **though** he tried not to show it.
4. **Although** Tom was very young, he was already well-educated.
5. Go at once, **otherwise** you will miss the train.
6. Put on your coat, **otherwise** you'll get cold.
7. He gave me advice **as well as** money.
8. He worked by day **as well as** by night.

Упр. 6. Соедините слова из первой колонки с их синонимами из второй.

Though	as well as
despite	otherwise
or	although
while	in spite of
and	whereas.

Упр. 7. Переведите предложения на английский язык.

1. **Хотя** Билл не хотел помогать им, он согласился сделать это.
2. Он писал стихи, **а также** пьесы.
3. Я не люблю читать, **в то время как** моя жена (*wife*) читает много (*a lot*).
4. Я встретил (*met*) своего старого друга, **пока** я путешествовал.
5. Он **либо** программист, **либо** связист (*an operator*).
6. Выпейте кофе **вместо** чая. – *Have some coffee...*
7. **Согласно** расписанию (*the schedule*), поезд прибывает (*arrives*) в 9 часов вечера.
8. **Хотя** у нее нет соответствующего (*the necessary*) образования, она работает топ-менеджером (*a top-manager*).
9. Я пошла за покупками **несмотря** на дождь. – *I went to do the shopping...*
10. Проследи за ним, **а то** он еще вернется домой. – *Go with him...*
11. Она сидела спиной ко мне. – *She had her back...*
12. Они двигались к границе (*the border*). – *They were heading...*

UNIT 4. МНОГОЗНАЧНЫЕ СЛОВА (*KIND, WAY, HAVE, LIKE, PROVE, MUST, IT, THAT, ONE, EITHER, NEITHER, BOTH*)

Трудности может вызывать перевод английских многозначных лексем – слов, имеющих несколько значений и, соответственно, несколько русских эквивалентов, например:

- meet (somebody) – знакомиться (с кем-л.);
- meet (the needs) – удовлетворять (потребности);
- meet (the requirements) – выполнять (требования);

- meet (the deadline) – укладываться в отведенные сроки и др.

Понятно, что при переводе многозначного английского слова следует выбрать такой его эквивалент, который максимально точно передает значение слова в конкретном контексте. Так, если в геологическом научном тексте слово *liquid*, вероятней всего, будет иметь русское соответствие ‘жидкий’, то в экономическом – ‘ликвидный’ (сравните: *liquid metal* – ‘жидкий металл’ vs. *liquid assets* – ‘ликвидное имущество’, ‘ликвидные активы’).

Таким образом, нужное значение слова следует подбирать с опорой, во-первых, на свои общие, профессиональные и языковые знания, во-вторых, на контекст и, в-третьих, на данные переводного словаря.

Упражнения

Упр. 1. Приведите основные русские эквиваленты следующих многозначных английских слов (общеупотребительных), которые весьма часто встречаются в научных текстах.

Kind, have, one, like, that, it, prove, way.

KIND

Памятка

Основными значениями слова *kind* являются следующие:

- 1) ‘добрый’: *a kind person* ‘добрый человек’;
- 2) ‘вид (род, тип, сорт)’: *two kinds of the game* ‘два вида игры’ (при этом, если слово *kind* употреблено вместе с неопределенным артиклем и предлогом *of* (*a kind of*), то оно переводится как ‘своего рода, такой, некий’, например: *a kind of coat* ‘своего рода пальто’).

Очевидно, что в научных текстах слово *kind* обычно употребляется во втором значении.

Упр. 2. Переведите на русский язык предложения со словом *kind*.

1. She is a very *kind* woman.
2. I like different *kinds* of music.
3. It's a kind of tunnel but made of trees.
4. Exercises of this *kind* are very popular.
5. He had a *kind* face.
6. They sell all *kinds* of things.
7. This *kind* of behaviour is not acceptable.
8. What *kind* of camera do

you want to buy? 9. Will you be so *kind* as to close the window? 10. He has always been *kind* to people. 11. It's a kind of friendship but very unusual.

Упр. 3. Используя слово *kind*, переведите на английский язык сочетания слов.

Виды томатов, добрый учитель, будьте любезны, своеобразный механизм, разновидности речи, своего рода волшебство, добрый волшебник.

HAVE

Памятка

- 1) *have* – ‘иметь’ (другие формы: *has*; *had*; *will have* и др.);
- 2) *have to* – ‘должен, приходится’ (другие формы: *has to*; *had to*; *will have to* и др.);
- 3) *have translated* – ‘перевел(-а)’ (другие формы перфектных времен, в которых глагол ***have*** никак не переводится на русский язык: *has translated*; *had translated* и др.).

Упр. 4. Переведите на русский язык предложения со словом *have*.

1. I have a sister. 2. I have to go. 3. I have come in time. 4. They have to do the exercise. 5. They don't want to have any problems. 6. They have a lot of friends. 7. They have to buy a new washing machine because the old machine is broken. 8. We had to do a lot of work. 9. He said that he had visited a lot of countries. 10. She said that she had been to many places. 11. I had a headache (головная боль) in the morning. 12. I have to be there in time. 13. She had a good teacher of history at school.

Упр. 5. Переведите на русский язык глаголы в форме Present Perfect и Past Perfect.

Have come, have had, had had, have translated, have begun, have gone, have eaten, have watched, have passed, have run, have swum, have been, have read, have written, have bought, have taught, have learnt, had washed, had visited, had sold, had invited, had traveled.

Упр. 6. Употребите следующие глаголы в форме Present Perfect.

Например:

translate ‘переводить’ – have translated ‘перевел’;

show ‘показывать’ – have shown ‘показал’.

Come, visit, go, arrive, buy, sell, read, write, be, run, begin, wash.

Упр. 7. Используя слово *have*, переведите на английский язык следующие предложения.

У меня есть брат. Мы должны идти. Мы должны использовать новые методы (*methods*). У них всегда много проблем. У нас много родственников (*relatives*).

ONE

Памятка

1) слово ***one*** может являться в предложении либо числительным (***one person*** ‘один человек’, ***Platform One*** ‘Платформа 1’), либо местоимением;

2) если слово ***one*** является местоимением, то на русский язык оно обычно вообще никак не переводится:

а) *I've lost my pen. I need a new one* ‘Я потерял свою ручку. Мне нужна новая (ручка)’ (в данном случае слово ***one*** употребляется вместо слова ***pen***, чтобы избежать повторения и, таким образом, стилистически «украсить» предложение);

б) *One must observe the rules* ‘Нужно соблюдать правила’ (в этом случае слово ***one*** выступает в качестве формального подлежащего в неопределенно-личном предложении).

Упр. 8. Переведите на русский язык предложения со словом *one*.

1. We need to buy a new washing machine because the old *one* is broken. 2. These pictures are much better than those *ones*. 3. I bought new gloves, because I had lost the old *ones*. 4. I have *one* dollar. 5. *One* day a telegram arrived. 6. *One* night he left the house. 7. I would like *one* coffee, please. 8. Give me, please, *one* piece of

chalk. 9. I have two umbrellas – a white *one* and a black *one*. 10. I'll put on the red tie (*галстук*) instead of the yellow *one*.

Упр. 9. Используйте местоимение *one* (или *ones*) вместо «лишнего» существительного.

Пример.

The work has a theoretical part as well as a practical part. – The work has a theoretical part as well as a practical one.

1. We have a new manager because the old *manager* retired.
2. These photos are better than those *photos*. 3. I bought a new TVset, because the old *TVset* broke down. 4. This copy is torn. Bring me another *copy*. 5. I've read all the books, may I take the other *books* too?
6. These cherries are sour. Have you got sweeter *cherries*? 7. He's fond of nearly all games, but tennis and football are the *games* he likes best. 8. Which is my glass here? – Take the *glass* nearest to you.
9. Galileo showed that the small weight dropped as quickly as the large *weight*. 10. There are two vacant tables here. Which *table* will you take?

Упр. 10. Переведите на русский язык неопределенно-личные предложения, в каждом из которых слово *one* используется в качестве формального подлежащего.

1. One must observe the instructions.
2. One never knows what his answer may be.
3. One should be careful when crossing the street.
4. Is it easy to go camping in the country? – Yes, but one isn't allowed to camp where one likes. One can only use camp-sites.

Упр. 11. Переведите на английский язык предложения, используя слово *one* (или *ones*) в функции местоимения (в данном упражнении слово *one/ones* нужно использовать только в ответных репликах).

1. Какие перчатки ты хочешь купить? – *Те*, что на витрине (*in the window*).
2. Какой пуловер ты предпочитаешь? – Красный.
3. Пожалуйста, передай мне ту тарелку. – Какую?
4. Я хочу проверить (*test-drive*) одну из этих машин. – Эту или ту?
5. У тебя есть новая сумка? – Да, черная.

6. Дай мне, пожалуйста, нож. – Какой?
7. Принеси мне книгу с моего стола. – Какую?
8. Мне нужен словарь. – *Тот*, что стоит на полке?

LIKE

Памятка

Основные значения слова *like*:

- 1) 'любить, нравиться' (в данном случае *like* является глаголом), например: *I like doing exercises* 'Мне **нравится** делать упражнения';
- 2) *would like* ('*d like*) 'хотел бы' (в данном случае *like* также является глаголом), например: *What would you like to order, sir?* 'Что бы Вы хотели, сэр?';
- 3) 'как, подобно' (в данном случае *like* является предлогом или союзом), например: *He looks like a doctor* 'Он выглядит как врач'. *What is she like?* 'Какая она? (опиши)';
- 4) *feel like* 'не прочь', например: *I feel like dancing* 'Я **не прочь** потанцевать'.

Упр. 12. Переведите на русский язык предложения со словом *like*.

1. This dress isn't for the lady *like* me
2. If you want to work with me do it *like* that.
3. He swims *like* a fish.
4. She looks *like* her sister.
5. I *like* fruit.
6. I'd *like* to speak to you.
7. I feel *like* having a snack.
8. Call me any time you *like*.
9. Would you *like* some ice-cream?

Упр. 13. Используя слово *like*, переведите на английский язык предложения.

1. Как тебе это нравится? – *How do you...?*
2. Поступайте, как Вам угодно. – *Do as you... .*
3. Мы бы хотели рассказать об этом в следующей главе (*chapter*). – *We'd... .*
4. Я не прочь съесть мороженое. – *I feel... .*
5. Она живет как принцесса. – *She lives... .*
6. Какая сегодня погода? – *What is the weather...?*
7. Это как холодный душ. – *It's... .*

IT

Памятка

Основные функции местоимения *it*:

- 1) 'это' (указательное местоимение), например: *It is a dictionary* 'Это словарь';
- 2) 'он, она, оно' (личное местоимение для неодушевленных предметов и животных), например: *I like this toy. It is nice* 'Мне нравится эта игрушка. Она хорошая';
- 3) *it* зачастую используется в качестве формального подлежащего, которое никак не переводится на русский язык, например: *It is 7 o'clock* '7 часов'. *It is Monday* 'Понедельник'. *It is snowing* 'Идет снег'. *It is strange that he hasn't returned yet* 'Странно, что он еще не вернулся'. *It seems that he has already returned* 'Кажется, он уже вернулся'.

Упр. 14. Переведите на русский язык предложения со словом *it*.

1. I believe that *it* is true. 2. *It* is on the table. 3. I hear a knock at the door. I think *it* is my neighbour. 4. *It* appeared to be true. 5. *It* is possible that they are lying to us. 6. *It* is easy to criticize if you are the boss. 7. *It* is important to have friends. 8. *It* is winter. 9. An ostrich is a very big bird. *It* can weigh over a hundred kilos. 10. This book is interesting but *it* is difficult to read.

Упр. 15. Переведите на русский язык предложения, где *it* выполняет функцию формального подлежащего.

1. It is difficult to understand you. 2. It is easy to please him. 3. It is necessary to explain everything to her. 4. It is not difficult to translate this text without a dictionary. 5. It was strange to meet him here.

THAT

Памятка

Основные функции местоимения *that*:

- 1) 'это, то, тот, этот' (указательное местоимение), например: *That was his house* 'Это был его дом'. I like *that* idea 'Мне нравится эта/та идея';

2) ‘что’ (союз), например: *I know **that** you are right* ‘Я знаю, **что** ты прав’;

3) ‘который (-ая, -ое, -ые)’ (относительное местоимение), например: *I don't like people **that** are never in time* ‘Мне не нравятся люди, **которые** всегда опаздывают’.

Упр. 16. Переведите на русский язык предложения со словом *that*.

1. The postman brought the letter **that** was not for me. 2. **That** day was terrible. 3. This book is about girl **that** runs away from home. 4. **That** was impolite of you to talk to her like **that**.

PROVE

Памятка

Основные значения слова **prove**:

1) ‘доказывать’, например: *Computers have been used to **prove** mathematical theorems* ‘Компьютеры используются **для доказательства** математических теорем’;

2) ‘оказываться’, например: *The dispute over the song rights **proved** impossible to resolve* ‘Споры о правах на песню **оказалось** невозможно урегулировать’.

Упр. 17. Переведите на русский язык предложения со словом *prove*.

1. The operation proved a complete success. 2. The new treatment has proved to be a disaster. 3. Prove it if you can. 4. The army has proved ineffective in protecting the civilian population. 5. Such data will prove invaluable to researchers. 6. "I lost £20 on the train." – "That just goes to prove what an idiot you are!" 7. They suspected that she'd killed him but they could never actually prove that it was her.

WAY

Памятка

В научном тексте слово **way** обычно употребляется не в своем основном значении (‘путь, дорога’), а в другом (‘способ, манера, образ, метод’, а также ‘то, как’), например: *There are at least 10 **ways** to do it* ‘Существует, по крайней мере, десять **способов**

сделать это'. *You should have done do it in a different way* 'Тебе следовало сделать это **по-другому** (другим способом, другим образом)'. *The way you behave makes me crazy* '**То, как** ты ведешь себя, сводит меня с ума'.

Кроме того, не следует забывать, что слово **way** может встречаться в составе устойчивых выражений, например: *in a way* 'в некотором роде, в некоторой степени', *by the way* 'кстати', *one way or another* 'так или иначе', например: *He was right in a way* 'Он был прав **в некотором роде**'.

Упр. 18. Переведите на русский язык предложения со словом way.

1. On his way home he ran into a heavy snowstorm. 2. I like the way you think, my dear. 3. The way you live, Mr. Motes, is terrible. 4. By the way, did you bring that thing to me? 5. Do you like TV? – In a way. 6. You have to change the way you dress.

EITHER, NEITHER, BOTH

Памятка.

Основные значения слова **either**:

1) 'любой (из двух)', например: *Which colour are you looking for – blue or green. – **Either** will do* 'Какой цвет тебе нужен – голубой или зеленый? – **Любой** подойдет';

2) 'каждый (из двух), оба', например: ***Either** of my parents works as a doctor.* '**Оба** моих родителя работают врачами';

3) 'тоже, также', например: *I like it **either**.* 'Мне это **тоже** нравится';

4) *either* может употребляться в составе сложного союза *either... or* 'или... или' (см. подробнее Раздел 3).

Основные значения слова **neither**:

1) 'никто (из двух)', например: *Tom and Ann promised to be with me now but **neither** of them is here* 'Том и Анна пообещали быть сейчас со мной, но **никого** из них здесь нет';

2) 'тоже нет, также нет', например: *I don't like it. – **Neither** do I.* 'Мне это не нравится. – Мне **тоже нет**';

3) *neither* может употребляться в составе сложного союза *neither ... nor* ‘ни ... ни’ (см. подробнее Раздел 3).

Основные значения слова ***both***:

- 1) ‘оба’, например: *I want both books* ‘Я хочу ***обе*** книги’;
- 2) *both* может употребляться в составе сложного союза *both ... and* ‘и ... и’ (см. подробнее Раздел 3).

Упр. 19. Переведите на русский язык предложения.

1. It wasn't easy for either of us. 2. I have bought it, either. 3. I am interested in both Geology and History. 4. Neither of them has come. 5. Do you want orange or apple juice? – Either will do (подойдет). 6. Do you want orange or apple juice? – Both. 7. I chose (*выбрал*) it, either. 8. I haven't passed my driving test. – Neither have I. 9. We decided to stay at home. – Either did we. 10. Both of you get me on my nerves.

UNIT 5. МНОГОЗНАЧНЫЕ СЛУЖЕБНЫЕ СЛОВА *SINCE, AS И FOR*

Если в предыдущем разделе речь шла о многозначных словах, которые в зависимости от контекста могут являться как самостоятельной частью речи (например, глагол *like*), так и служебной (например, союз *like*), то данный раздел посвящен словам, играющим исключительно служебную роль в предложении, а именно роль предлога или союза.

Весьма распространенными многозначными словами в научной литературе являются служебные слова *since*, *as* и *for*. Мы привыкли использовать их в их основном значении: *since* – ‘с, с тех пор’; *as* – ‘как, в качестве’; *for* – ‘для, за’. Однако каждое из этих слов может употребляться в совершенно иной, не совсем привычной, роли.

Остановимся на основных значениях каждого из рассматриваемых слов подробнее (обратите особое внимание на последнее из упомянутых ниже значений слов *since*, *for* и *as*).

Since:

1) 'с, с тех пор' (предлог): *since morning* 'с утра', *since 1998* 'с 1998 года', *since then* 'с тех пор';

2) 'потому что, так как' (союз): *I can't lend you any money since I've left it at home* 'Я не могу одолжить тебе денег, **так как (потому что)** забыл их дома'.

As:

1) 'как, в качестве' (предлог): *She works as a teacher* 'Она работает учителем (она работает **в качестве** учителя)';

2) *as ... as (= so ... as)* 'такой, как' (предлог): *He is as tall as a tree* 'Он высокий как дерево (**такой** высокий, **как** дерево)';

3) 'как, когда, пока, в то время как' (союз): *As I have already said, I've made a mistake* '**Как** я уже сказал, я допустил ошибку'. *As I was working in the garden, she was sleeping* '**Пока/когда** я работал в саду, она спала';

4) 'потому что, так как' (союз): *I can't lend you any money as I've left it at home* 'Я не могу одолжить тебе денег, **так как (потому что)** забыл их дома'.

For:

1) 'за': *They voted for him* 'Они проголосовали **за** него';

2) 'для': *It's all for you* 'Это все **для** тебя';

3) 'в течение, на протяжении': *I haven't seen you for a long time. How are you?* 'Я не видел тебя долго (**в течение** долгого времени). Как ты?';

4) 'потому что, так как (союз)': *I can't lend you any money for I've left it at home* 'Я не могу одолжить тебе денег, **так как (потому что)** забыл их дома'.

Как видно, каждое из рассматриваемых трех слов, помимо своей основной (предложной) функции, может иметь еще и функцию союза и переводиться на русский язык как *потому что, так как*.

Упражнения

Упр. 1. Переведите на русский язык предложения со словом *for*.

1. I haven't been here for long. 2. Could you repeat for I didn't understand the idea? 3. For she was tired, she took some rest. 4. I haven't

seen you for ages! How are things? 5. I don't like many vegetables, for example egg-plants.

Упр. 2. Используя слово *for*, переведите на английский язык слова и словосочетания.

Например; в течение долгого времени; на протяжении пяти лет; так как она сломала ногу; потому что у нее хорошее настроение.

Упр. 3. Переведите на русский язык предложения со словом *since*.

1. Since he had not studied hard, he failed his exam. 2. Tom has changed a lot since he moved to London. 3. Let's discuss the problem now, since you're here. 4. It has been several decades since India won a gold medal in Olympic Hockey. 5. I haven't seen him since morning.

Упр. 4. Используя слово *since*, переведите на английский язык словосочетания.

С того времени; с прошлой недели; со вчерашнего дня; с тех пор; с прошлого года; с 1945 года; так как она пришла поздно; потому что он опоздал.

Упр. 5. Переведите на русский язык предложения со словом *as*.

1. She works as an economist for a big company.
2. As it was getting late, I decided to book into a hotel.
3. You can go first as you're the oldest.
4. This year, as in previous years, tickets sold very quickly.
5. I can't run as fast as you.

Упр. 6. Используя слово *as*, переведите на английский язык словосочетания.

Как можно скорее (так скоро, насколько возможно); так как я был уставшим; потому что я хотел пить; он работает врачом; поступайте, как хотите (как Вам нравится).

Упр. 7. Переведите на русский язык предложения со словами *as*, *since* и *for*.

1. We haven't met *since* then. 2. As I had no money, I couldn't buy anything to eat. 3. India has been an independent country *since* 1947. 4. He isn't *as* smart *as* his sister. 5. They were treated *as* kings. 6. I am trying to study English hard, *for* I want to live in Britain. 7. You did not even thank us *for* all our help.

UNIT 6. НАРЕЧИЯ-ИНТЕНСИФИКАТОРЫ (УСИЛИТЕЛЬНЫЕ НАРЕЧИЯ: *VERY, QUITE, RELATIVELY, RATHER, MUCH, FAR, A LITTLE*)

Наречия-интенсификаторы – это наречия, служащие для усиления или смягчения значения стоящего за ним слова (как правило, прилагательного или другого наречия).

Помимо слова *very* ‘очень’, к числу наиболее частотных интенсификаторов в англоязычной научной речи относятся наречия *relatively* ‘относительно, сравнительно’, *quite* ‘довольно, достаточно, весьма’, *rather* ‘довольно, достаточно, весьма, скорее’, *much* ‘намного’, *far* ‘намного’, *a little* ‘немного’ (в разговорной речи вместо *a little* ‘немного’ зачастую используется *a bit* ‘немного’).

Упражнения

Упр. 1. Переведите на русский язык предложения со словом *very*.

Памятка

1) ‘очень, сильно’ (употребляется только перед прилагательными и наречиями), например: *I like football very much* ‘Мне **очень** сильно нравится футбол’. *The book is very interesting* ‘Книга **очень** интересная’;

2) ‘сама, сам, само, тот самый, именно тот’, например: *He is the very man I want* ‘Он **тот самый** человек, который мне нужен’. *I like this very idea* ‘Мне нравится **именно эта** идея’.

1. I met her that very day. 2. I'm very surprised to see you here. 3. We are very close to it. 4. This is the book I've been looking for. 5. She is very noisy. 6. I want this very dress. 7. That's the very thing I need.

Упр. 2. Используя слово *very*, переведите на английский язык словосочетания.

Очень красивый, тот самый человек, та самая девочка, сама мысль, именно тот дом, очень приятный, очень старый, сама природа.

Упр. 3. Переведите на русский язык предложения со словом *relatively*.

1. They came relatively early. 2. Tom and Ann are relatively young. 3. I was relatively close to it. 4. The exercise was relatively easy to do. 5. The hotel was relatively comfortable.

Упр. 4. Используя слово *relatively*, переведите на английский язык словосочетания.

Относительно старый, относительно хороший, относительно легкий, относительно интересный, относительно смелый, относительно сильный, относительно медленно, относительно быстро.

Упр. 5. Переведите на русский язык предложения со словом *quite*.

1. I'm quite all right. 2. He is quite qualified. 3. She is quite tolerant to people. 4. They are quite healthy. 5. They are quite rich.

Упр. 6. Используя слово *quite*, переведите на английский язык словосочетания.

Довольно быстрый, довольно ленивый, довольно развитый, довольно умный, довольно странный.

Упр. 7. Переведите на русский язык предложения со словом *rather*.

Памятка

1) 'довольно, достаточно', например: *The film was rather good* 'Фильм был **довольно** неплохим'. *It happened rather quickly* 'Это произошло **довольно** быстро' (в этом же значении вместо наречия *rather* может использоваться наречие *quite*, только слово *quite* зачастую имеет положительные коннотации, а *rather* – отрицательные оттенки значений; однако оба наречия в большинстве случаев являются взаимозаменяемыми);

2) *rather than* ‘скорее..., а не ...’, ‘лучше..., чем...’, ‘лучше..., а не...’, например: *Let's take a bus rather than a taxi* ‘Давайте **лучше** поедem на автобусе, **а не** на такси’. *I will write rather than phone/phoning* ‘**Лучше** я напишу, **чем** позвоню’;

3) *would rather* ‘лучше я (мы), лучше бы мне (нам)’, ‘предпочел/предпочла бы’, ‘хотел(а) бы’ и т. п. (после конструкции *would rather* следует инфинитив без частицы *to*), например: *I would rather (I'd rather) leave now* ‘**Лучше** мне сейчас уйти (Я **бы предпочел** сейчас уйти)’.

1. Would you rather stay here or go home? 2. I find her works rather boring. 3. Rather me than you! 4. I'd rather he came early. 5. I guess she is rather talented. 6. This building is rather old. 7. My English is rather bad. 8. He came back home rather tired. 9. Tom was rather aggressive towards her. 10. Bob is rather selfish (egoistic). 11. My articles is rather short.

Упр. 8. Используя слово *rather*, переведите словосочетания на английский язык.

Весьма забавный, весьма скучный, весьма дождливый, весьма туманный, весьма странный, весьма шумный, весьма глупый, весьма смелый, весьма рассеянный (absent-minded), лучше бы мне позвонить, лучше бы мне забыть, лучше бы мне проигнорировать, лучше бы нам выучить это, весьма странный, очень скучный, весьма опасный, очень длинный, весьма вредный, весьма неприятный (unpleasant/bad).

Упр. 9. Переведите на русский язык предложения со словом *much*.

Памятка

1) ‘очень, сильно’ (употребляется только после глаголов), например: *I like football much* ‘Мне **очень (сильно)** нравится футбол’;

2) ‘намного, гораздо, значительно’ (употребляется только перед прилагательными и наречиями в сравнительной степени), например: *He is much more intelligent than his brother* ‘Он **намного** умнее своего брата’. *She lives much further from the university than I do* ‘Она живет **намного** дальше от университета, чем я’.

1. Ann is much younger than Tom. 2. I want this car so much.
3. I love my parents very much. 4. I want to go to Japan so much.
5. Bob is much taller than his brother. 6. This train runs much faster than the one that we first thought.

Упр. 10. Используя слово *much*, переведите на английский язык словосочетания.

Намного быстрее, намного более интересный, намного выше, намного меньше, намного лучше, намного более красивый, намного более удобный, намного хуже.

Упр. 11. Переведите на русский язык предложения со словом *far*.

Памятка

1) ‘далекий, далеко’, например: *He lives far from here* ‘Он живет **далеко** отсюда’;

2) ‘намного, гораздо, значительно’ (употребляется только перед прилагательными и наречиями в сравнительной степени), например: *Health is far more important than money* ‘Здоровье **намного** важнее денег’.

1. She knows far more than her friends. 2. Japanese is far more difficult to learn than English. 3. Trains are far more comfortable than cars. 4. This phenomenon is far more difficult to study than the one we studied last year. 5. Bill is far more educated than his colleagues. 6. Is it far from here? 7. How far is it?

Упр. 12. Используя слово *far*, переведите на английский язык словосочетания.

Намного более важный, намного более сложный, намного дороже, намного более приятный, намного более интересный.

Упр. 13. Переведите на русский язык предложения с интенсификатором *a little* (обратите внимание, что *a little* может употребляться после наречий и прилагательных как в сравнительной степени, так и нулевой).

1. My father is a little taller than my mother. 2. He is a little older than his wife. 3. The screen version is a little worse than the book. 4. It sounds a little technical. 5. It looks a little weird.

Упр. 14. Используя интенсификатор *a little*, переведите на английский язык словосочетания.

Немного ветряный, немного скучный, немного больше, немного темнее, немного медленнее, немного тяжелее (о массе), немного короче.

PART 2. РАЗВИТИЕ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ

UNIT 7. БЕССОЮЗНОЕ ПОДЧИНЕНИЕ

В английском языке союз *that* ‘что’, присоединяющий придаточное дополнительное к главному предложению, зачастую опускается. При переводе таких бессоюзных предложений на русский язык слово *что* можно использовать, а можно и не употреблять.

I know that he is in the garden ‘Я знаю, **что** он в саду’.

I know he is in the garden ‘Я знаю, **что** он в саду (Я знаю, он в саду)’.

То же происходит и с союзами *which* ‘который’ (для неодушевленных предметов и животных), *who* ‘который’ (для людей) и *that* ‘который’ (для людей, предметов и животных), присоединяющими придаточное определительное к главному предложению – они могут опускаться. Однако при переводе таких бессоюзных предложений на русский язык слово *который* необходимо использовать.

Примеры.

1. *Do you know the man who she is talking about?* ‘Ты знаком с человеком, с **которым** она разговаривает?’

Do you know the man she is talking about? ‘Ты знаком с человеком, с **которым** она разговаривает?’

2. The table **that** you see is broken ‘Стол, **который** ты видишь, сломан’.

The table you see is broken ‘Стол, **который** ты видишь, сломан’.

3. Here is the teacher **that** I told you about ‘Вот учитель, о **котором** я тебе рассказывал’.

Here is the teacher I told you about ‘Вот учитель, о **котором** я тебе рассказывал’.

Упражнения

Упр. 1. Переведите на русский язык предложения с бессоюзным подчинением.

1. The story I read last week was about the homeless. 2. The book I took from the library yesterday is interesting. 3. The building you can see over there is very old. 4. The specialist I want to see is on holiday. 5. Have you found the key you lost? 6. I know he is in Moscow. 7. I remember the day when you were born. 8. I know everything is ready. 9. I think you are wrong. 10. The thing is I have left the books at home.

Упр. 2. Поставьте в нужное место союз *that* ‘что’ или союз *that* ‘который’.

1. I am glad he has finished the experiment.

‘Я рад, что он закончил эксперимент’.

2. The program you are using has been written by our student.

‘Программа, которой вы пользуетесь, написана нашим студентом’.

3. The man you recommended us is not an engineer.

‘Человек, которого вы нам рекомендовали, не является инженером’.

4. James replied he was feeling better.

‘Джеймс ответил, что чувствовал себя лучше’.

5. The letter I sent you was very long.

‘Письмо, которое я вчера тебе отправил, было очень длинным’.

6. The work I am doing now is very difficult.

‘Работа, которую я сейчас делаю, очень трудная’.

7. The project we finished last week took the first prize.

‘Проект, который мы окончили на прошлой неделе, взял первый приз’.

8. The book you gave me last week is extremely boring.

‘Книга, которую ты дал мне на прошлой неделе, оказалась исключительно скучной’.

9. The structure you can see in front of you is their house.

‘Строение, которое вы перед собой видите, является их домом’.

10. Here is the woman I told you about.

‘Вот женщина, о которой я тебе говорил’.

Упр. 3. Переведите на английский язык.

1. Я не помню названия книги, (которую) я читал полгода назад.

2. Экскурсия, (которую) вы выбрали, очень интересная.

3. Все деньги, (которые) я смог накопить, будут потрачены на мой отпуск.

4. Человек, (которого) она рекомендовала, здесь.

5. Я знаю, (что) ты здесь.

UNIT 8. ОКОНЧАНИЕ -S

Окончание -s (-es) в английском языке могут иметь существительные и глаголы.

У **существительных** окончание -s (-es) является показателем **множественного числа** (*a record-book* ‘зачетка’ – *record-books* ‘зачетки’, *a branch* ‘отрасль (знания)’ – *branches* ‘отрасли (знания)’ и т. д.).

Если окончание -s (-es) имеет **глагол**, то это означает, что он употреблен в форме 3-го лица **единственного числа** настоящего времени: *He works at a research institute* ‘Он **работает** в научно-исследовательском институте’. *She speaks English very well* ‘Она очень хорошо **говорит** на английском языке’.

Нельзя путать окончание -s и окончание -'s (-s с апострофом).

-'S (-s с апострофом) может быть показателем:

1) притяжательного падежа (*the Possessive Case*) имени существительного, которое фактически обозначает «владельца» предмета или явления, например: *Jack's friend is a scientist* ‘Друг

Джека ученый'. *The professor's glasses have been lost* 'Очки **профессора** потерялись' (как видно, слово в притяжательном падеже является определением к существительному, которое стоит после него; слово в притяжательном падеже отвечает на вопрос *Чей?*);

2) сокращенным вариантом глагола *is* (от инфинитива *be* 'быть, являться, находиться'), например: *It's a dictionary* (*It is a dictionary*) 'Это (**есть**) словарь'. *The article's on the table* (*The article is on the table*) 'Статья (**находится**) на столе';

3) сокращенным вариантом вспомогательного глагола *has* (от инфинитива *have*) в форме Present Perfect (подробнее о глаголе *have* см. раздел 4), например: *He's passed his exam* (*He has passed his exam*) 'Он сдал свой экзамен';

4) сокращенным вариантом местоимения *us* 'нам, нас' в обороте *let's* 'давай, давайте' (*let's* = *let us*), например: *Let's go* (*Let us go*) 'Пошли (**Давай** пойдем)'. *Let's talk about your research work* (*Let's talk about your research work*) '**Давай** поговорим о твоей научно-исследовательской работе'.

Упражнения

Упр. 1. Переведите на русский язык словосочетания с существительным в притяжательном падеже.

His professor's name, my teacher's thesis, my teacher's laboratory, the dean's office, this Master student's records, my friend's photo, this woman's report, Nick's groupmates, the teacher's questions, Greece's economy.

Упр. 2. Употребляя существительное в притяжательном падеже, переведите на английский язык словосочетания.

Статья моего друга, диссертация моего одногруппника, новый портфель отца, работы моей матери, научный руководитель моего брата, стол нашего преподавателя, кабинет нашего декана, зачетная книжка этой магистрантки, доклад нашего научного сотрудника, речь нашего ректора.

Упр. 3. Переведите на русский язык предложения, имеющие слова с окончанием -s, которое может являться:

а) признаком множественного числа имени существительного;

б) показателем 3-го лица единственного числа глагола в настоящем времени;

в) показателем притяжательного падежа имени существительного.

1. The postgraduate students regularly attend classes in English.
2. He takes part in many conferences.
3. The student's results are very high.
4. If you are an ecologist, your education never ends.
5. My friend studies at Francisk Skorina Gomel State University.
6. S. Freud's school of psychology is known all over the world.
7. Football is certainly one of the world's most popular sports.
8. This team wins game after game.
9. This science deals with many problems.
10. The laboratory has interesting devices.
11. The country's economy depends on many factors.
12. Scientists all over the world met A. Einstein's works with respect.

Упр. 4. Замените окончание –s на полную форму глагола, то есть на *is* или *has*. Зачитайте предложения вслух.

1. How long's it been?
2. What's the main objective of your research paper?
3. What's happened?
4. Tom's been here for many days.
5. How's life?
6. What's up?
7. My father's never been abroad.
8. Bill's already translated a few pages of the text.
9. Mark's supposed to be a good scientist.
10. Who's absent today?
11. Something's wrong.

Упр. 5. Употребляя оборот *let's*, переведите на английский язык предложения.

1. Давайте начнем.
2. Давайте сделаем это.
3. Давайте закончим нашу работу.
4. Давай поможем ему.
5. Давай напишем эту статью вместе.
6. Давай позвоним Тому.
7. Давайте забудем об этом.

UNIT 9. ПРЕДЛОГ *OF*

Одна из основных функций предлога *of* в английском языке – передача родительного падежа, например: *The roof of the house is*

red ‘Крыша дома красная’. *The back of the chair is broken* ‘Спинка стула сломана’. Как видно, в данной функции предлог *of* находится между двумя существительными, второе из которых переводится на русский язык существительным в родительном падеже. Сам предлог *of* в подобных случаях на русский язык никак не переводится.

Однако предлог *of* может переводиться на русский язык с помощью слова *из*, если, например, он употребляется для обозначения части целого (*One of them has been lost* ‘Один *из* них потерялся’) или для обозначения вещества/материала, из которого сделан предмет (*The ring is made of gold* ‘Это кольцо сделано *из* золота’).

Иногда предлог *of* может переводиться и по-другому: *Take care of him* ‘Позаботься *о* нем’.

Следует запомнить следующие устойчивые выражения с предлогом *of*:

first of all ‘прежде всего, во-первых’;

all of a sudden ‘вдруг, внезапно’.

Кроме того, стоит обратить внимание на употребление предлога *of* с притяжательным местоимением в абсолютной форме, например: *an article of mine* ‘моя статья, одна из моих статей’, *an article of yours* ‘твоя статья, одна из твоих статей’, *an article of hers* ‘ее статья, одна из ее статей’, *an article of theirs* ‘их статья, одна из их статей’ и т. д.

Таким образом, предлог *of* может переводиться по-разному, но чаще всего он никак не переводится на русский язык, а фактически указывает, что следующее за ним слово при переводе на русский язык должно стоять в родительном падеже.

Упражнения

Упр. 1. Переведите на русский язык предложения с предлогом *of*.

1. The clothes of the children are dirty. 2. The hat of my husband's sister needs cleaning. 3. He appeared all of a sudden. 4. One of the legs of the table is broken. 5. The team consists of only Americans. 6. The house of Mr. and Mrs. Bond is in bad condition. 7. The table is made of wood. 8. That car of yours is producing too much noise. 9. I don't remember the title of the book. 10. First of all, you should

telephone your scientific supervisor. 11. Success of a company depends on many factors. 12. The population of the world is increasing.

Упр. 2. Используя предлог *of*, переведите на английский язык словосочетания.

Чашка чая, один из моих друзей, обложка (*the cover*) тетради, крыша дома, экран компьютера, кнопки (*the buttons*) радиоприемника.

UNIT 10. ОБОРОТ *THERE IS/THERE ARE*

Оборот *there is* (во множественном числе – *there are*) обычно используется для обозначения присутствия или наличия чего-либо где-либо. Дословно *there is* переводится как ‘здесь есть (имеется/находится)’, а *there are* – как ‘здесь есть (имеются/находятся)’.

Возможные варианты перевода данной конструкции в предложении:

There are a lot of unusual devices in the laboratory.

- 1) ‘В лаборатории много необычных приборов’;
- 2) ‘В лаборатории **имеется** много необычных приборов’;
- 3) ‘В лаборатории **находится** много необычных приборов’;
- 4) ‘В лаборатории **есть** много необычных приборов’.

Как видно, предложения, начинающиеся с оборота *there is/there are*, зачастую переводятся с конца – то есть с обстоятельства места, а сам оборот может вообще никак не переводиться на русский язык, если в этом нет необходимости.

Следует помнить, что конструкция *there is/there are* не является указательной и никогда не переводится на русский язык с помощью слова *это*. Сравните:

- 1) ***There is an armchair here*** ‘Здесь (**есть**) кресло’;
- 2) ***This is an armchair*** ‘**Это** (**есть**) кресло’ (= ***It is an armchair***).

Кроме того, не стоит забывать, что конструкция *there is/there are* может употребляться в разных временах, например в форме *the Past Simple* (***There were no people in the lab*** ‘В лаборатории не **было** людей’) или в *the Future Simple* (***There will be no help*** ‘Помощи не **будет**’).

Упражнения

Упр. 1. Вставьте *there's* или *there're*.

1. ...two parts in the work. 2. ...one word in the sentence. 3. ...five characters in the story. 4. ...some instruments on the table. 5. ...seven chapters in the book. 6. ...one thing for you to remember.

Упр. 2. Переведите на русский язык предложения с оборотом *there is/there are* (в разных временах).

1. There are nine planets in the Solar system. 2. There are no cars in the car park. 3. There is nothing I can do about it. 4. There were many mistakes in my test. 5. There will be no chance for you leave the meeting earlier. 6. There has always been something weird about him. 7. There is no place like home.

Упр. 3. Составьте предложения.

1. pencils / there / ten / in the / are / bag / .
2. aren't / students / there / classroom / in the / .
3. one answer / only / to the question / there / is / .
4. in the test-tube / there / nothing / is / .
5. are / a lot of / to do / there / things .

UNIT 11. СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ (THE PASSIVE VOICE)

Сравните следующие пары глагольных форм:

wash 'помыть' и *be washed* 'быть помытым';
ask 'спросить' и *be asked* 'быть спрошенным';
change 'изменить' и *be changed* 'быть измененным';
rob 'обворовать' и *be robbed* 'быть обворованным';
buy 'купить' и *be bought* 'быть купленным';
sell 'продать' и *be sold* 'быть проданным';
break 'ломать' и *be broken* 'быть сломанным';
say 'сказать' и *be said* 'быть сказанным'.

Первое слово в паре является глаголом в действительном залоге (агент сам производит действие), второе – в страдательном (агент испытывает на себе чье-либо действие).

Как видно из примеров, со страдательным залогом мы имеем дело тогда, когда после глагола *be* (который может быть употреб-

лен в любой своей форме – *was, is, has been, will be* и т. д.) стоит Participle II, то есть причастие прошедшего времени (*translated, opened, closed, started, done, made, written, slept* и т. д.): *was translated* ‘был переведен’, *has been opened* ‘был открыт’, *will be made* ‘будет сделан’. Другими словами, глагол в страдательном залоге строится по следующей формуле: BE + PARTICIPLE II.

Итак, если в действительном залоге глагол (например, *buys* ‘покупает’, *phoned* ‘позвонил’, *has come* ‘пришел’, *will help* ‘поможет’) указывает на то, что агент выполняет действие самостоятельно (*I will finish the article next week* ‘Я закончу статью на следующей неделе’. *They told us to be there in time* ‘Они сказали нам быть там вовремя’), то в страдательном залоге глагол показывает, что действие совершается над объектом (*The article will be finished next week* ‘Статья будет закончена на следующей неделе’. *We were told to be there in time* ‘Нам сказали быть там вовремя’).

На русский язык страдательный залог обычно переводится следующим образом:

1) страдательным залогом: *The new plan was discussed at the meeting* ‘Новый план **был обсужден** на собрании’;

2) действительным залогом:

а) неопределенно-личным предложением: *The new plan was discussed at the meeting* ‘Новый план **обсудили** на собрании’;

б) действительным залогом с обратным порядком слов (при наличии дополнения с предлогом *by*): *The new plan was discussed by the board of directors at the meeting* ‘Совет директоров **обсудил** новый план на собрании’;

в) возвратным глаголом: *The new plan was discussed at the meeting* ‘Новый план **обсуждался** на собрании’.

Обратите внимание: при наличии предлога после глагола в страдательном залоге (например, *was slept in, was sent for*) перевод предложения на русский язык начинается с перевода этого предлога: *The doctor was sent for* ‘За доктором послали’. *The bed has been slept in* ‘В этой кровати спали’.

Упражнения

Упр. 1. Переведите глагольные формы в страдательном залоге на русский язык.

Will be broken, has been discussed, was done, is translated, were washed, had been expected, have been opened, shall be written.

Упр. 2. Переведите глаголы в действительном и страдательном залоге на русский язык.

Closes – is closed, is closing – is being closed, have closed – have been closed, was closing – was being closed, had paid – had been paid, have brought – have been brought, buys – have been bought, has forgotten – has been forgotten, are buying – are being bought, will show – will be shown, shall tell – shall be told.

Упр. 3. Переведите предложения с глаголом в страдательном залоге на русский язык.

1. The Tower of London *was used* as a prison. 2. Photos *will be taken* after the conference. 3. She *will be interviewed* for the job next week. 4. We *were told* that every apartment had a bathroom. 5. I *have been told* that over a hundred people *have been invited* to the reception. 6. Milk can *be bought* at the nearest shop. 7. The gallery *is being restored* at the moment. 8. During the War many oil wells *were damaged*.

Упр. 4. Переведите предложения с глаголом в страдательном залоге на русский язык (обратите внимание на употребление предлога).

1. She is often spoken about. – О ней... . 2. Tom is often laughed at. 3. The girl is being taken care of. 4. His words must be paid attention to. 5. This problem is often written about in newspapers. 6. Monica is often made fun of. 7. The sofa hasn't been slept in. 8. They can't be relied on.

UNIT 12. ПРИЧАТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ (THE PARTICIPLE I)

Если в научном тексте нам встречается глагол с окончанием *-ing*, то вполне вероятно, что мы имеем дело с *Participle I*, или с причастием настоящего времени, то есть отглагольной формой, которая может отвечать на следующие вопросы и выполнять следующие функции в предложении:

1) *Participle I* в функции определения отвечает на вопрос «Какой?» и переводится на русский язык с помощью причастия с суффиксами *-ущ*, *-ющ*, *-ащ*, *-ящ* (если глагол-сказуемое относится к настоящему времени: *working* ‘работающий’, *standing*

‘стоящий’, *reading* ‘читающий’) или с суффиксами *-ви*, *-и* (если глагол-сказуемое относится к прошедшему времени: *working* ‘работавший’, *standing* ‘стоявший’, *reading* ‘читающий’), например: *The talking girls are my groupmates* ‘Разговаривающие девушки (девушки, которые разговаривают) – мои одноклассницы’ *The talking girls were my groupmates* ‘Разговаривавшие девушки (девушки, которые разговаривали) были моими одноклассницами’;

2) *Participle I* в функции обстоятельства отвечает на вопрос «Что делая?» или «Что сделав?» и переводится на русский язык с помощью деепричастия, оканчивающегося на *-а*, *-я* или *-в* (*working* ‘работающий’, *standing* ‘стоящий’, *reading* ‘читающий’), например: *Smiling, he entered the room* ‘Улыбаясь, он вошел в комнату’. *Arriving at the airport, he bought a ticket* ‘Прибыв в аэропорт, он купил билет’;

3) *Participle I* в функции части сказуемого (глагола в *Continuous* или *Perfect Continuous*) всегда следует за глаголом *be* (в любой его форме: *is*, *were*, *has been* и т. д.), например: *She is reading* ‘Она читает’. *I have been fixing my computer since morning* ‘Я ремонтирую свой компьютер с утра’.

Не стоит путать *Participle I* с обычными прилагательными, оканчивающимися на *-ing* (*boring* ‘скучный’, *interesting* ‘интересный’ и т. д.), или с герундием, который обычно переводится на русский язык существительным или инфинитивом, например *Reading is useful* ‘Чтение (читать) полезно’.

Упражнения

Упр. 1. Переведите слова в скобках на английский язык.

1. I saw you (улыбающейся), and I'll never be the same again!
2. I will always be there (ожидая) for you. 3. (Будучи) a painter, he was an extremely visual man. 4. This story explores the (целительную) power of love. 5. I love to watch my city (работающим). 7. The people (стоящие) at the corner and (разговаривающие) are my relatives.

Упр. 2. Переведите глаголы в действительном и страдательном залоге на русский язык.

1. Realizing, that he was going to be late, we decided to start the meeting. 2. Opening the door, he turned around. 3. Smiling, he entered

the office. 4. Soon, his growing interest in politics became a mania. 5. I saw her singing, and I will never be the same again.

Упр. 3. Переведите предложения на русский язык и скажите, чем является слово с окончанием *-ing* – причастием или герундием.

1. Watching a good movie gives me a lot of pleasure. 2. I'm thinking of traveling abroad. 3. Reading her book, the old lady fell asleep. 4. My wife is working in the garden. 5. I like communicating with people. 6. In the cinema, you can see many people eating pop-corn.

Упр. 4. Переведите на английский язык глаголы, которые употреблены в форме, указывающей на то, что действие происходит в настоящий период времени. Используйте время *the Present Continuous*.

Образец: *делает (do) – is doing, пишешь (write) – are writing, читаю (read) – am reading, готовят (cook) – are cooking, открываем (open) – are opening.*

Говорю (speak), смотрю (watch), слушаю (listen), ем (eat), танцую (dance), участвую (participate), покупаю (buy), строю (build); работает (work), проверяет (check), изучает (study), продает (sell), поет (sing), пьет (drink), играет (play), убирает (clean), моет (wash);

рисует (draw), дает (give), берет (take), переезжаешь (move), наслаждаешься (enjoy), отвечаешь (answer);

переводим (translate), режем (cut), идем (go), тратим (spend), организуем (organize), спим (sleep), бежим (run), преподаем (teach);

прогуливаются (take a walk), ведут (drive), уезжают (leave), ожидают (wait), сражаются (fight), тренируются (train);

пишут, читаем, сплю, играешь, закрывают, разговаривает, звоню, объясняет, делаем.

UNIT 13. ПРИЧАСТИЕ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ (THE PARTICIPLE II)

Если правильный глагол имеет окончание *-ed*, то вполне вероятно, что это *Participle II*, или причастие прошедшего времени. У неправильных глаголов форма причастия прошедшего времени зафиксирована в третьей колонке таблицы неправильных глаголов.

Participle II в английском языке является отглагольной формой, которая может отвечать на следующие вопросы и выполнять следующие функции в предложении:

1) *Participle II* в функции определения отвечает на вопрос «Какой?» и переводится на русский язык либо с помощью страдательного причастия, оканчивающегося на *-нный, -тый, -имый, -емый* (*translated* ‘переведенный’, *received* ‘полученный’, *discussed* ‘обсужденный/обсуждаемый’, *taken* ‘взятый’, *broken* ‘разбитый’), либо с помощью придаточного определительного, например: *The book taken from the library was boring* ‘Книга, **взятая (которую взяли)** из библиотеки была скучной’;

2) *Participle II* в функции обстоятельства времени, причины, условия, образа действия, который обычно начинается с союзов *when, while*, переводится обстоятельством предложения, деепричастным оборотом или существительным с предлогом *при*, например: *When asked, he refused to answer it* ‘**Когда ему задали вопрос**, он отказался отвечать на него’. *When asked, he refused to answer* ‘**После того как ему задали вопрос**, он отказался отвечать’;

3) *Participle II* в функции части сказуемого (в перфектной или страдательной форме) переводится на русский язык с помощью обычной личной формы глагола, например: *He has translated the article* ‘Она **перевел статью**’. *The car was broken* ‘Машина была **сломана**’ (подробнее о перфектных временах см. раздел 4 и о страдательном залоге – раздел 11).

Participle II не стоит путать с обычным глаголом в прошедшем времени (*the Past Simple*): *He opened the door and went out* ‘Он **открыл** дверь и вышел’. *Yesterday, he received the necessary information* ‘Вчера он **получил** необходимую информацию’.

Упражнения

Упр. 1. Переведите предложения на русский язык.

1. She enters, accompanied by her scientific supervisor. 2. Convinced that they were trying to dismiss him, he refused to do anything. 3. Mrs. Wright came in, followed by her students. 4. The new job recently offered to me seems to be very interesting. 5. I've done it! 6. When finished, the letter was sent. 7. When opened, the letter was read out immediately. 8. When divided, the pie was eaten immediately.

Упр. 2. Переведите на английский язык.

Написанный (write), прочитанный (read), вымытый (wash), закрытый (close), пойманный (caught), измененный (change), забытый (forget), отправленный (send), купленный (buy), предложенный (offer).

Упр. 3. Переведите на английский язык слова в скобках.

1. The cake was *поделен* (*divide*) into pieces. 2. The child *оставленный* (*leave*) alone in the room was crying. 3. Manchester *связанный* (*connect*) with Liverpool by a canal is the centre of cotton industry. 4. The story *рассказанная* (*tell*) by the teacher made the children cry. 5. The information *полученная* (*receive*) in the morning was very important. 6. The equipment *установленное* (*install*) in the morning is quite modern.

UNIT 14. ИНФИНИТИВ. СЛОЖНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ

Инфинитив – это неопределенная (начальная) форма глагола, которая отвечает на вопросы «Что делать?» и «Что сделать?» и обычно (но не всегда) употребляется с частицей *to*: *to remember* ‘помнить’, *to do* ‘делать’, *to go* ‘идти’.

На русский язык инфинитив обычно переводится инфинитивом, например:

I want to play the guitar ‘Я хочу **сыграть** на гитаре’.

Однако в двух случаях инфинитив переводится по-другому.

Во-первых, если инфинитив используется в предложении в функции **определения**, то он обычно переводится придаточным определительным предложением с глаголом, указывающим на будущее время, например:

The book to read should be taken in the library ‘Книга, **которую нам предстоит прочитать**, следует взять в библиотеке’.

The device to introduce into mass-production next year has been developed by our scientists ‘Устройство, **которое планируется к запуску** в серийное производство в следующем году, было разработано нашими учеными’.

Во-вторых, если инфинитив выступает в роли **обстоятельства** цели, то при переводе перед инфинитивом используется союз *чтобы*, для того чтобы, например:

I'm going to Britain to enter London University 'Я еду в Британию, **чтобы поступить** в Лондонский университет'.

Take a taxi to be there in time 'Возьми такси, **чтобы приехать** туда вовремя'.

Упражнения

Упр. 1. Переведите предложения на русский язык.

1. It is so easy to make a mistake. 2. The doctor advised me to have a holiday. 3. She refused to cooperate with us. 4. The tea is too hot to drink. 5. I have no wish to do it. 6. He was the first to apply the new method. 7. I was too busy to answer the letter soon. 8. To understand this rule, you need to consult your teacher. 9. She asked me not to forget to telephone him. 10. He is too young to drive.

Упр. 2. Переведите предложения на английский язык.

1. Ему нравилось приходить сюда. 2. Он решил уйти. 3. Он согласился помочь. 4. Он отказался участвовать в этом. 5. Он хотел есть. 6. Он хотел купить новый компьютер. 7. Он пообещал (*promised*) навестить ее. 8. Он посоветовал (*advised*) им купить новый велосипед. 9. Он надеялся встретить их снова.

Упр. 3. Переведите на русский язык предложения с инфинитивом в функции определения.

1. I have no books **to read**. 2. Is there anybody **to help** you with your spelling? 3. Don't forget that she has a baby **to take care of**. 4. Have you got anything that **to say** on this subject? 5. There was nothing **to do**. 6. I have only a few minutes **to explain** it to you. 7. I have an exam **to take** soon.

Упр. 4. Переведите на русский язык предложения с инфинитивом в функции обстоятельства.

1. To become a good specialist, you must study well. 2. To share his professional experience with foreign colleagues, you should speak English. 3. You should work hard to become successful. 4. You have to take piano classes every day to be really good at playing this in-

strument. 5. To become strong and brave you have to attend classes of physical culture.

Упр. 5. Зачитайте вслух предложения из предыдущего упражнения (упражнения 4). Добавьте перед инфинитивом союз *in order to* ‘чтобы’.

Образец: *I swim every day to be fit. = I swim every day in order to be fit* (обратите внимание, что эти предложения идентичны по смыслу и оба являются грамматически корректными).

Упр. 6. Переведите предложения, содержащие сложное дополнение, на русский язык.

Памятка

Сложное дополнение состоит из сочетания:

существительное + инфинитив (*Mrs. White to arrive*)

или

местоимение (в объектном падеже: *me, you, him/her/it, us, you, them*) + инфинитив (*her to arrive*)

Например:

We expect Mrs. White to arrive today ‘Мы ожидаем, **что** миссис Уайт приедет сегодня’.

We expect her to arrive today. ‘Мы ожидаем, **что** она приедет сегодня’.

В обороте *Complex Object* существительное или местоимение обозначают лицо или предмет, которое совершает действие или подвергается действию. Действие обозначается инфинитивом. Такое сочетание переводится на русский язык дополнительным придаточным предложением и вводится союзами **что, чтобы, как** и т. п. Например:

The teacher wanted the students to discuss this article ‘Преподаватель хотел, **чтобы** студенты обсудили эту статью’ или ‘Преподаватель хотел, **чтобы** эта статья была обсуждена студентами’.

Как видно, сложное дополнение всегда стоит после глагола-сказуемого. Причем в качестве сказуемого, способного присоединять сложное дополнение, может выступать не любой глагол, а лишь некоторые из них: *want, think, expect* и их синонимы, *see, hear, feel* и их синонимы, а также *let* ‘позволять, давать’ и *make* ‘заставлять’.

1. I understood *you to say* that you had received no letter from your brother since he left Britain. 2. I like *you to say* such things. 3. Don't forget the umbrella, I don't want *you to catch* cold. 4. We knew *him to be* very intelligent. 5. Tell *him to see* us tomorrow evening, will you? 6. After dinner he begged *me to accompany* him home. 7. By the way, did he ask *you to sign* any papers last week? 8. His visit agitated the patient so much that the doctor advised *her not to come* again.

Упр. 7. Вставьте частицу *to* там, где необходимо. Переведите предложения на русский язык.

Памятка

В некоторых случаях в обороте «сложное дополнение» частица *to* перед инфинитивом опускается. Это происходит после глаголов чувственного восприятия: *see* 'видеть', *hear* 'слышать', *feel* 'чувствовать', *watch* 'смотреть', *observe* 'наблюдать' и некоторых их синонимов, а также после глаголов *let* 'позволять, давать' и *make* 'заставлять'.

1. This is the place from which I saw Bill... arrive at the store. 2. I tried to induce him... see a dentist. 3. Father wanted to get him... see a lawyer. 4. He asked her... forget about the letter. 5. I told her... bring in the coffee. 6. Women always want you... write to them romantic words. 7. I'd love you... see my little son. 8. You can't make him... say what you want him... say. 9. She begged me to let her... know when Father would be back. 10. I had expected him... be surprised. 11. Don't let it... bother you. 12. She watched me... open the door.

Упр. 8. Переведите пары предложений.

**Инфинитив в функции
дополнения.**

1. Я хочу прийти.
2. Я надеюсь сдать этот тест.
3. Мне не нравится опаздывать.
4. Я ненавижу обманывать.
5. Я бы хотел попробовать это блюдо (this dish).

**Инфинитив в составе
сложного дополнения.**

1. Я хочу, чтобы ты пришел.
2. Я надеюсь, что ты сдашь этот тест.
3. Мне не нравится, когда ты опаздываешь.
4. Я ненавижу, когда ты врешь.
5. Я бы хотел, чтобы ты попробовал это блюдо.

Упр. 9. Трансформируйте предложения, употребите *the Complex Object* (по образцу).

Образец. We didn't expect **that you would do** so much. =
We didn't expect **you to do** so much.

1. He expected *that her sister would bring* her the book. 2. I know *that your sister is* an excellent mathematician. 3. People believe *that the third millennium will bring* peace on the world. 4. I expect *that he will understand* my problems and help me to solve them. 5. I hate *when you forget* about your obligations.

Литература

1. Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English, 7th ed. / ed. A.S. Hornby. – Oxford : Oxford Univ. Press, 2005. – 1428 p.
2. Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English / ed. J. Crowner. – Oxford : Oxford Univ. Press, 1995. – 1428 p.
3. Деревянко, В. Г. Учись пересказывать текст на английском языке = Learn to render texts into English : пособие для студентов факультета иностранных языков / В. Г. Деревянко, Л. В. Ольшанская ; Брестский гос. ун.-т. – Брест : Изд-во БрГУ, 2005. – 126 с.
4. Сажина, Е. В. Английский язык : практ. пособие для аспирантов и магистрантов : в 2 ч. Ч.1 / Е. В. Сажина, С. И. Сокорева ; – Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2009. – 95 с.
5. Сажина, Е. В. Английский язык : практ. пособие для аспирантов и магистрантов : в 2 ч. Ч.2 / Е. В. Сажина, С. И. Сокорева ; – Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2009. – 87 с.

Производственно-практическое издание

Чалова Оксана Николаевна

**АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК
ПРАКТИКУМ ПО РАЗВИТИЮ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ
НАУЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

Практическое пособие

В авторской редакции

Подписано в печать 14.03.2019. Формат 60х84 1/16.

Бумага офсетная. Ризография. Усл. печ. л. 2,8

Уч.-изд. л. 3,1. Тираж 25 экз. Заказ 106.

Издатель и полиграфическое исполнение:

учреждение образования

«Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины».

Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий № 3/1452 от 17.04.2017.

Специальное разрешение (лицензия) № 02330 / 450 от 18.12.2013.

Ул. Советская, 104, 246019, Гомель.